

A Bíróság (kilencedik tanács) 2016. április 7-i végzése (Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Antonio Tita, Alessandra Carlin, Piero Constantini kontra Ministero della Giustizia, Ministero dell’Economia e delle Finanze, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Segretario Generale del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Trento

(C-495/14. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal — A Bíróság eljárási szabályzatának 99. cikke — 89/665/EGK irányelv — Közbeszerzés — Nemzeti szabályozás — A közigazgatási bírósági út igénybevételének díja a közbeszerzések területén — A hatékony jogorvoslathoz való jog — Visszatartó hatású illetékek — Közigazgatási aktusok bírósági felülvizsgálata — A tényleges érvényesülés és az egyenértékűség elve)

(2016/C 270/12)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento

Az alapeljárás felei

Felperesek: Antonio Tita, Alessandra Carlin, Piero Constantini

Alperesek: Ministero della Giustizia, Ministero dell’Economia e delle Finanze, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Segretario Generale del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Trento

Rendelkező rész

A 2007. december 11-i 2007/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 1. cikkét, valamint az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvét úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a közbeszerzésekkel kapcsolatos jogorvoslatnak a közigazgatási bíróságok előtti megindításakor olyan bírósági illeték megfizetését írja elő, mint az alapügyben szóban forgó egységes illeték.

⁽¹⁾ HL C 26., 2015.1.26.

A Bíróság (hetedik tanács) 2016. április 7-i végzése (a Tribunale di Bergamo [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Andrea Gaiti, Sidi Amidou Billa, Joseph Arasomwan, Giuseppe Carissimi, Sahabou Songne elleni büntetőeljárás

(C-534/14. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal — A Bíróság eljárási szabályzatának 99. cikke — Azonos előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések — EUMSZ 49. cikk és EUMSZ 56. cikk — Letelepedés szabadsága — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Szerencsejátékok — Nemzeti szabályozás — A koncessziók rendszerének a lejárat időbeli kiigazítása révén történő átalakítása — Új pályázati eljárás — Korábbi koncesszióknál rövidebb időtartamú koncessziók — A tulajdonban álló és a játékok kezelésére és gyűjtésére szolgáló hálózatot alkotó tárgyi eszközök és immateriális javak használatának ingyenes átengedése — Korlátozás — Nyomós közérdek — Arányosság)

(2016/C 270/13)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Bergamo

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

Andrea Gaiti, Sidi Amidou Billa, Joseph Arasomwan, Giuseppe Carissimi, Sahabou Songne

Rendelkező rész

- 1) Az EUMSZ 49. cikket és az EUMSZ 56. cikket, valamint az egyenlő bánásmód és a tényleges érvényesülés elvét úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétesek az alapügyben szóban forgóhoz hasonló, szerencsejátékokra vonatkozó nemzeti jogszabályok, amelyek olyan új pályázati eljárás kiírására vonatkoznak, amely a koncessziók rendszerének a lejárati időbeli kiigazítása révén történő átalakítása céljából a korábban odaítélt koncesszióknál rövidebb időtartamú koncessziókat határoz meg.
- 2) Az EUMSZ 49. cikket és az EUMSZ 56. cikket akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az alapeljárásban szóban forgóhoz hasonló azon korlátozó nemzeti rendelkezés, amely arra kötelezi a szerencsejátékkoncesszió-jogosultat, hogy a játékok kezelésére és gyűjtésére szolgáló hálózatot alkotó és a tulajdonát képező tárgyi eszközök és immateriális javak használatát a tevékenységnek a koncessziós időszak lejárta miatti megszűnésekor, amennyiben ez a korlátozás túllépi az e rendelkezéssel ténylegesen elérni kívánt célkitűzés megvalósításához szükséges mértéket, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell vizsgálnia.

⁽¹⁾ HL C 34., 2015.02.02.

A Bíróság (hetedik tanács) 2016. április 7-i végzése (a Tribunale di Bari [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Vito Santoro elleni büntetőeljárás

(C-65/15. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal — A Bíróság eljárási szabályzatának 99. cikke — Azonos előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések — EUMSZ 49. cikk és EUMSZ 56. cikk — Letelepedés szabadsága — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Szerencsejátékok — Nemzeti szabályozás — A koncessziók rendszerének a lejárati időbeli kiigazítása révén történő átalakítása — Új pályázati eljárás — Korábbi koncesszióknál rövidebb időtartamú koncessziók — A tulajdonban álló és a játékok kezelésére és gyűjtésére szolgáló hálózatot alkotó tárgyi eszközök és immateriális javak használatának ingyenes átengedése — Korlátozás — Nyomós közérdek — Arányosság)

(2016/C 270/14)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Bari

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Vito Santoro

Rendelkező rész

- 1) Az EUMSZ 49. cikket és az EUMSZ 56. cikket, valamint az egyenlő bánásmód és a tényleges érvényesülés elvét úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétesek az alapügyben szóban forgóhoz hasonló, szerencsejátékokra vonatkozó nemzeti jogszabályok, amelyek olyan új pályázati eljárás kiírására vonatkoznak, amely a koncessziók rendszerének a lejárati időbeli kiigazítása révén történő átalakítása céljából a korábban odaítélt koncesszióknál rövidebb időtartamú koncessziókat határoz meg.